

catálogo general
MASTER CATALOG



ARSIDE

CONSTRUCCIONES MECÁNICAS



Un reto por la Calidad.

A challenge for quality.

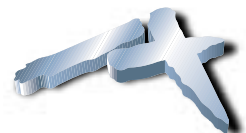


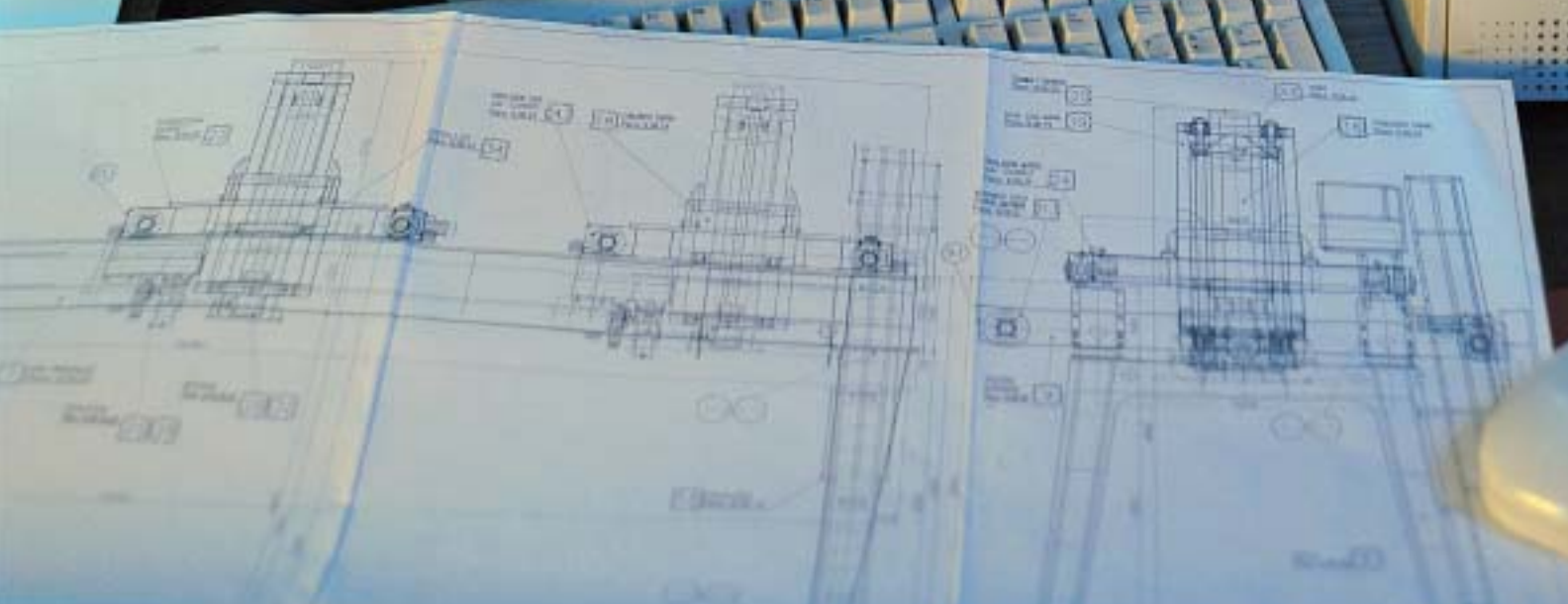
Arside Construcciones Mecánicas, S.A. fue creada en 1974 para satisfacer la demanda de apoyo a las grandes industrias.

volúmenes, acabados, tecnología y equipo humano conforman la filosofía de una empresa en la que cada trabajo representa un reto. Reto por la calidad que se le imprime a cada uno de los productos. Reto por intentar en todo momento concebir proyectos de diseño innovador, partiendo de una ingeniería propia y altamente cualificada. Reto de hacer de los proyectos realidades, investigando día a día sobre la utilización de nuevos productos y estudiando con especial minuciosidad hasta el último detalle de todos y cada uno de los trabajos, para lo que Arside tiene implantado su Sistema de Calidad Certificado por el LRQA con el nº E198315 de acuerdo con la Norma ISO 9002: 94.

ARSIDE CONSTRUCCIONES MECÁNICAS, S.A. WAS FOUNDED IN 1974 IN ORDER TO SATISFY THE DEMAND OF SUPPORT TO INDUSTRIES.

PRODUCTS, TECHNOLOGY AND HUMAN TEAM FORM THE PHILOSOPHY OF A COMPANY IN WHICH EVERY WORK MEANS A CHALLENGE. CHALLENGE FOR THE QUALITY PRINTED IN EACH OF OUR PRODUCTS. CHALLENGE FOR TRYING, ALL THE TIME, TO CONCEIVE PROJECTS OF INNOVATORY DESIGN, FROM AN OWN AND HIGHLY QUALIFIED ENGINEERING. CHALLENGE OF MAKING REALITIES FROM PROJECTS, RESEARCHING EVERY DAY IN ORDER TO USE NEW PRODUCTS AND THOROUGHNESS STUDYING DOWN TO THE LAST DETAIL OF EVERY WORK. FOR ALL THAT, ARSIDE HAS IMPLANTED ITS QUALITY SYSTEM, CERTIFIED BY LRQA WITH N.º E198315 ACCORDING





La experiencia en constante evolución.

Experience in constant evolution.

En Arside disponemos de un departamento propio de ingeniería, dotado de los medios técnicos más avanzados para el estudio y desarrollo de nuevos productos. Un departamento en constante evolución, donde la experiencia obtenida a lo largo de estos años nos hace apostar por las nuevas tecnologías, siendo empresa innovadora en algunos procesos productivos de determinadas especificaciones técnicas.

IN ARSIDE, WE HAVE OUR OWN ENGINEERING DEPARTMENT, WITH THE MOST ADVANCED TECHNICAL RESOURCES FOR THE STUDY AND DEVELOPMENT OF NEW PRODUCTS. A DEPARTMENT IN CONSTANT EVOLUTION, WHERE THE EXPERIENCE ACHIEVED ALONG THE YEARS, MAKES US BET ON NEW TECHNOLOGIES, BEING AN INNOVATORY COMPANY IN SOME PRODUCTIVE PROCESSES OF



El departamento de producción dispone de maquinaria de vanguardia, lo que nos permite una gran flexibilidad y variedad de productos.

Our production department has vanguard machinery. This fact allows us to have great flexibility and a wide range of products.



Especialidades. Specialities.



Fabricación de CALDERERÍA LIGERA, PESADA y CALDERERÍA MECANIZADA (peso por pieza hasta 100 t) con diseño propio o del cliente. Amplia diversidad de tipos de aplicación, peso por pieza y excelente calidad de ejecución.

MANUFACTURING OF METAL-WORKING, LIGHT, HEAVY AND MECHANIZED METAL-WORKING (WEIGHT PER PIECE, UP TO 100 t) WITH OWN DESIGN OR OVER CUSTOMER'S DESIGN. WIDE VARIETY OF APPLICATIONS, WEIGHT PER PIECE AND EXCELLENT PERFORMANCE QUALITY.



MECANIZACIÓN DE PRECISIÓN de todo tipo de piezas, ligeras y pesadas, con alta cualificación en el control y proceso de verificación.

ACCURATE MECHANIZATION FOR ALL SORT OF PIECES, BOTH LIGHT AND HEAVY, WITH HIGH QUALIFICATION IN CONTROL AND VERIFICATION PROCESS.



Diseño, cálculo y fabricación de REDUCTORES DE VELOCIDAD, MULTIPLICADORES y CAJAS DE ENGRANAJES, ELEMENTOS y CONJUNTOS

DESIGN, CALCULATION AND MANUFACTURING OF SPEED GEAR BOXES, MULTIPLIERS AND GEAR BOXES, MECHANICAL TRANSMISSION UNITS AND ELEMENTS.



Diseño, ingeniería y fabricación de BIENES DE EQUIPO, con una amplia experiencia en MANIPULACIÓN, ELEVACIÓN y MÁQUINAS ESPECIALES.

Sección de montaje y prueba para dispositivos, instalaciones y MÁQUINAS LLAVE EN MANO, incluyendo equipo eléctrico, neumático e hidráulico.

DESIGN, ENGINEERING AND MANUFACTURING OF CAPITAL GOODS, WITH WIDE EXPERIENCE IN HANDLING, LIFTING AND SPECIAL MACHINES. ASSEMBLING AND TESTING DEPARTMENTS FOR DEVICES, EQUIPMENTS AND TURN-KEY MACHINERY, INCLUDING ELECTRICAL, PNEUMATICAL AND



Sección de RECARGUES. Tratamientos térmicos.

HARDFACING SECTION. HEAT TREATMENTS.



Calderería. Metal-working.

Fabricaciones con diseño propio o según demanda del cliente. Disponemos de todos los medios humanos y tecnológicos necesarios, incluyendo horno de estabilizado e instalación para chorreo y pintura de grandes piezas. Fabricación de cucharas para arrabio, aleaciones y materiales no férreos. Depósitos y tanques a presión para líquidos y combustibles.



MANUFACTURING WITH OWN DESIGN OR ACCORDING TO CUSTOMER'S REQUIREMENTS. WE HAVE ALL THE NECESSARY, HUMAN AND TECHNICAL RESOURCES, INCLUDING STABILIZATION FURNACE SAND BLASTING AND PAINTING INSTALLATION FOR BIG PIECES, MANUFACTURING OF PIG IRON LADLES FOR ALLOYS AND NON-FERROUS MATERIALS. RESERVOIRS AND PRESSURE TANKS FOR LIQUIDS AND FUEL.

Carros grúa de distintos tipos y tamaños, en fase de chorreo y protección superficial para su posterior mecanizado.

Different type and sizes of crane carriages in sand blasting phase and superficial protection for its subsequent mechanization.



Rodillo curvador de chapa "Lisse", de tabla 3.000 mm, curvando una virola de chapa de 40 mm y diámetro 3.300 mm.

Sheet-bending roll "Lisse", table 3.000 mm, bending a belt from a plate of 40 mm and diameter 3.300 mm.





Depósito a presión de 250 m³,
una longitud de 16 m, un
diámetro de 4,7 m y un peso total
de 61 t.

*Pressure tank of 250 m³, 16 m
length, 4.7 m diameter and a total
weight of 61 t.*



Disponemos de un personal
altamente cualificado y de gran
experiencia, lo que se refleja en la
calidad de nuestros productos.

*We have highly skilled personnel,
with great experience, which is
reflected in the quality of our
products.*





Módulo del casco de un buque de 22 m de eslora, 6 m de ancho y 5 m de altura.

Module of a ship hull of 22 m length, 6 m width and 5 m height.

Torpedos para arrabio.
Pig iron tank.

Mandrinado de carcasa de grandes dimensiones para transmisión.
Big housing boring for transmission.

Unión de tubos de grandes dimensiones.
Big tubes union.



A P L I C A C I O N E S

INDUSTRIA SIDERÚRGICA

Tanques, bancadas de máquinas, torres metálicas, transportadores, contenedores, convertidores, cucharas, etc.

INDUSTRIA METALÚRGICA

Fosas de colada, bastidores de instalaciones, lanzas de Oxígeno, carretones, carcasas de reductores, etc.

INDUSTRIA ENERGÉTICA

Grandes tanques contenedores, torres y estructuras, transportadores de cadenas, compuertas y conductos entrada/salida de turbinas para centrales hidroeléctricas, etc.

INDUSTRIA DEL CEMENTO

Silos y transportadores en general, repuestos de machacadoras, grandes cajas de reductores, etc.

INDUSTRIA DEL PAPEL

A P P L I C A T I O N S

STEEL INDUSTRY

Tanks, machine bedframes, steel towers, conveyors, containers, converters, ladles, etc.

METALLURGIC INDUSTRY

Casting trenches, installation frames, Oxygen lances, bogie-frames, gear boxes, housings, etc.

ENERGY INDUSTRY

Big containing tanks, towers and structures, chain conveyors, gates and inlet/outlet pipes of turbines for hydraulical-power plants, etc.

CEMENT INDUSTRY

Silos and conveyors in general, crushers' spares, big gear boxes and big housings, etc.

PAPER INDUSTRY

Elevators, stackers and log feeders, diverse process spares, etc.





Mecanización. Mechanization.



Mecanización completa o parcial de mandriles extensibles, rodillos de laminación, ampuestas y cajas de rodamiento, así como todo tipo de componentes para maquinaria de Obras Públicas y Bienes de Equipo.

*FULL OR PARTIAL MECHANIZATION
OF EXTENSIBLE MANDRELS,
LAMINATION ROLLERS, RIDERS AND
BEARING BOXES, AS WELL AS ALL
KIND OF COMPONENTS FOR PUBLIC
WORKS MACHINERY AND CAPITAL*



Torno mecánico horizontal
"Géminis 2.000" de diámetro
2.000 mm., longitud 12.000 mm.,
e/p con visualizador y rectificador
AMSA.

Horizontal mechanical lathe
"Géminis 2.000", diameter 2.000
mm., 12.000 mm. length, e/p with
digital display and AMSA rectifier.



Mecanización. Mechanization.



Fresadora "Correa" CNC, modelo CF-40/40, 4.000 mm x 1.500 mm x 1.200 mm, en proceso de mecanización de un eje.

Milling machine "Correa" CNC, model CF-40/40, 4.000 mm x 1.500 mm x 1.200 mm, during a shaft mechanization process.



Mandrinadora M-160 de columna móvil, mesa giratoria de 3.500 x 2.500 mm, con un recorrido de 7.755 x 2.900 mm y visualizador digital.

Boring machine M-160 moveable colum, rotating table 3.500 x 2.500 mm, run-up 7.755 x 2.900 mm, with digital display.

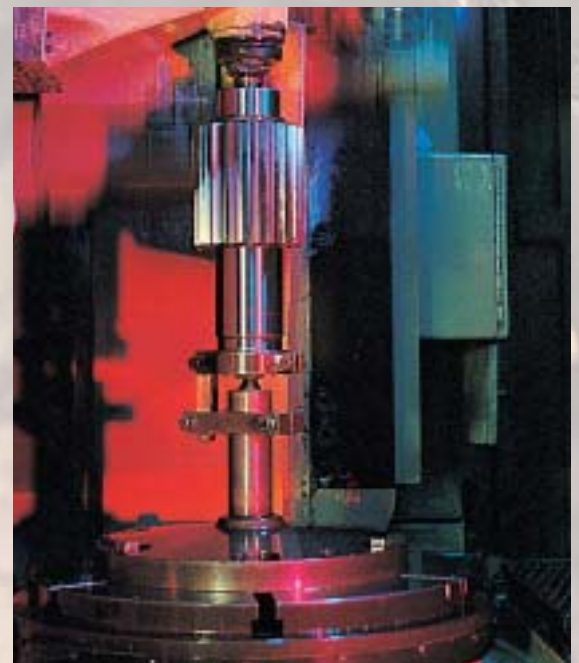
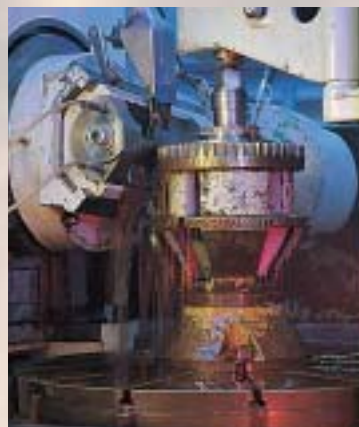


Cadena de rodillos para compuerta de central hidroeléctrica.

Roller chain for hydraulical-power plant gate.



Tallado.
Cutting.



Nuestro departamento de talladoras y rectificadoras dispone de gran número de máquinas que nos permiten una amplia gama de productos.

Our cutting machines and rectifiers department has a great number of machines. This fact allows us to have a wide range of products.



Tallado.
Cutting.



Vista general del área de tallado.
General view of cutting area.



Tallado de una corona de grandes
dimensiones.
Great dimension ring cutting.



Talladora "Heckert" 400 x 1.000 mm.
Gear cutter "Heckert" 400 x 1.000 mm.



Nuestros medios de producción
nos permiten la fabricación de una
amplia gama de productos.

*Our production means allow us to
manufacture a wide range of
products.*

Transmisión de potencia. Power transmission.



Diseño, cálculo y fabricación de
reductores de velocidad,
multiplicadores y cajas de
engranajes, elementos y
conjuntos de transmisión
mecánica.

Equipos estandar o a la medida



DESIGN, CALCULATION AND MANUFACTURING OF SPEED GEAR BOXES, MULTIPLIERS AND GEAR BOXES, MECHANICAL TRANSMISSION UNITS AND ELEMENTS. STANDARD UNITS OR ACCORDING TO CUSTOMER'S REQUIREMENTS.



Expedición de
diferentes reductores al
cliente.
*Dispatching of different gear
boxes to the customer.*



Reductor Z3-450E para elevación de
grúa.
Z3-450E gear box for lifting crane.



Mandrinado de carcasa para reductor.
Housing boring for gear box.



Transmisión de potencia. Power transmission.



Reductores RL-70,
para laminador de
perfiles.
*RL-70 gear box for
section-mill.*



Reductores RRH-9,
con palanca de
inercia.
*RRH-9 gear box with
torque arm.*



Reductores XPTTVH-200 E,
con soporte para freno y motor.

*XPTTVH-200 E gear box with
bedframe for brake and
engine.*



Diferentes tipos de gatos
mecánicos y aplicaciones.

*Different type of screw
jacks and applications.*



Bienes de Equipo. Capital goods.



Nuestro departamento de diseño industrial ofrece un servicio singular de ingeniería, construcción, reconstrucción, reforma o modernización de maquinaria o instalaciones, según las necesidades de cada cliente.

Nuestra división de manipulación industrial, dotada de una gran experiencia en el sector, comprende una amplia gama de fabricados, montados y probados en nuestras instalaciones.



OUR INDUSTRIAL DESIGNING DEPARTMENT OFFERS EXCEPTIONAL SERVICE OF ENGINEERING, CONSTRUCTION, RECONSTRUCTION, REFORM AND MODERNIZATION OF MACHINERY OR INSTALLATIONS ACCORDING TO EACH CUSTOMER'S REQUIREMENTS.

OUR INDUSTRIAL HANDLING DIVISION, WITH PROVED EXPERIENCE IN THIS AREA, INCLUDES A WIDE RANGE OF MANUFACTURED, INSTALLED AND TESTED PRODUCTS IN OUR FACILITIES.





Máquinas especiales.
Special machines.



DIVISIÓN DE CONFORMACIÓN DE PERFILES

Líneas de corte de chapa.

Instalaciones de conformación de tubo soldado.

Líneas de conformación, aplano de chapa y
corte.

Laminadores, cajas de laminación, etc.

Cizallas hidráulicas, mecánicas y volantes.



METAL FORMING DIVISION

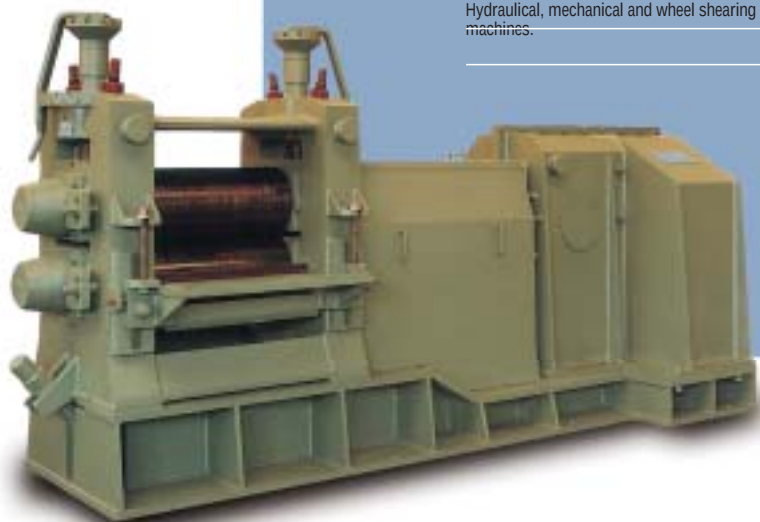
Sheet cutting lines.

Welded tube conformation mills.

Conformation lines, sheet smoothing and cutting.

Rolling mills, rolling boxes, etc.

Hydraulic, mechanical and wheel shearing
machines.



Máquinas especiales. Special machines.



Carro elevador de bobinas para 40 t.

Hoisting carrier for 40 t. coils.



Dispositivo para traslación y volteo de vagones, viradores y posicionadores.

Carrying and turning device for wagons, turning gears and positioners.



Fabricación de una máquina de recargue de rodillos de colada continua.

Manufacturing of a hardfacing machine for continuous casting rolls.



Manipulación. Handling.



Pinza para slabs de 75 t.
Tong for 75 t slabs.



Diferentes formatos de pinzas
aplicados a cada necesidad.
*Different type of tongs according
to different needs.*



Pinzas motorizadas con o sin giro,
para manejo de bobinas o slabs.
*Motorized tongs with or without turning,
to handle coils or slabs.*





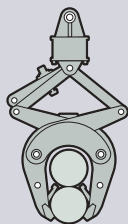


DISEÑO DE PINZAS Y APLICACIONES

DESIGN OF TONGS AND
APPLICATIONS

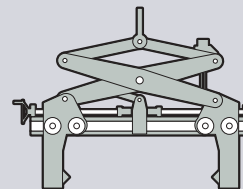
Pinza automática para
manejo de rodillos de
laminación. Capacidad hasta

*AUTOMATIC TONG FOR
HANDLING LAMINATION
ROLLERS. CAPACITY UP TO 50*



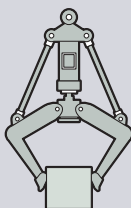
Pinza horizontal
automática para manejo y
volteo de placas de
aluminio. Capacidad hasta

*AUTOMATIC HORIZONTAL TONG
FOR HANDLING AND TURNING
ALUMINIUM SHEETS. CAPACITY
UP TO 25 t.*



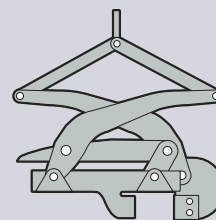
Pinza hidráulica para manejo
de lingotes, etc. Capacidad
hasta 20 t.

*HYDRAULICAL TONG FOR
LIFTING LINGOTS, ETC.
CAPACITY UP TO 20 t.*



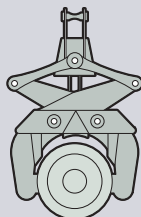
Pinza automática para
manejo de bobinas de acero
en posición vertical.
Capacidad hasta 45 t.

*AUTOMATIC TONG FOR
HANDLING VERTICALLY STEEL
COILS. CAPACITY UP TO 45 t.*



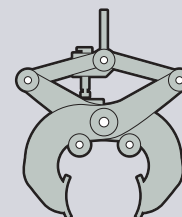
Pinza automática o
motorizada, para manejo de
cilindros o grandes masas.
Capacidad hasta 100 t.

*AUTOMATIC OR MOTORIZED
TONG TO LIFT CYLINDERS OR
BIG PIECES. CAPACITY UP TO*



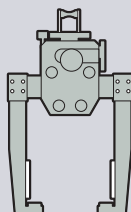
Pinza automática para
manejo de virolas, tubos,
barras, etc. Capacidad hasta
30 t.

*AUTOMATIC TONG FOR
HANDLING RINGS, TUBES,
BARS, ETC. CAPACITY UP TO 30*



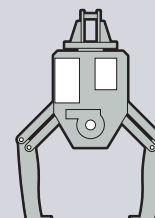
Pinza horizontal, con o sin
giro, para manejo de bobinas
de acero. Capacidad hasta 50

*HORIZONTAL COIL TONG WITH
OR WITHOUT TURNING DEVICE,
TO LIFT STEEL COILS. CAPACITY
UP TO 50 t.*



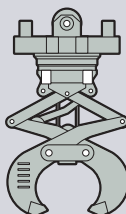
Pinza motorizada de
paralelogramo, con o sin
giro, para manejo de bobinas
de acero. Capacidad hasta 50

*MOTORIZED
PARALLELOGRAMMIC TONG,
WITH OR WITHOUT TURNING,
TO HANDLE STEEL COILS.*



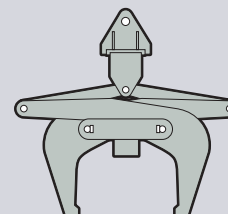
Pinza electromecánica o
hidráulica para manejo de
slabs o blooms. Capacidad

*ELECTROMECHANICAL OR
HYDRAULICAL TONG FOR
LIFTING SLABS OR BLOOMS.
CAPACITY UP TO 70 t.*



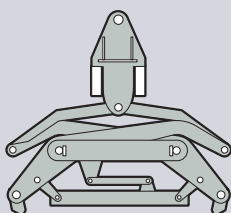
Pinza motorizada
electromecánica o hidráulica,
para manejo de paquetes de
slabs, con o sin selección de
carga. Capacidad hasta 100

*ELECTROMECHANICAL OR
HYDRAULICAL MOTORIZED
TONG FOR HANDLING SLAB
PACKAGES. CAPACITY UP TO*



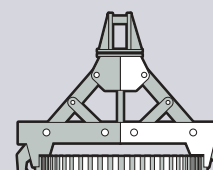
Pinza automática aligerada
para manejo de slabs fríos o
calientes. Capacidad hasta 50

*AUTOMATIC LIGHTENED TONG
FOR HANDLING COLD OR HOT
SLABS. CAPACITY UP TO 50 t.*



Pinza automática para
manejo de convectoros y
cubiertas de hornos de
campana. Capacidad hasta

*AUTOMATIC TONG FOR
HANDLING CONVECTORS AND
BELL FURNACE COVERS.
CAPACITY UP TO 10 t.*



Maquinaria para la industria del reciclaje. Machinery for the recycling industry.



Nuestro departamento de ingeniería desarrolla pregranuladores y granuladores para la trituración de gran variedad de materiales no ferrosos, incluyendo aquellos que contienen partículas de acero.

OUR ENGINEERING DEPARTMENT DEVELOPES PREGRANULATORS AND GRANULATORS TO MILL A GREAT VARIETY OF NON-FERROUS MATERIALS, INCLUDING THOSE CONTAINING STEEL PARTICLES.



Pregranulador; elemento primario en la trituración de residuos industriales.

***Pregranulator;** primary element to mill industrial wastes.*

Granulador para granulado fino en la etapa siguiente al pregranulado.

***Granulator;** next stage for fine grinding, after the pregranulator.*





Grúas.
Cranes.



Proceso de fabricación de
diferentes carros para grúas.

*Manufacturing process of
different bogie frames for cranes.*



Mecanismos de traslación, con
balancines principales y auxiliares
para una grúa puente de 450 t.

*Carrying mechanisms with
principal and auxiliary working
beams for an overhead crane of
450 t.*



MANUFACTURING AND HARDFACING OF ALL KIND OF STEEL PIECES
SUBJECT TO EROSION, WEAR AND TEAR ABRASION, CORROSION,
ETC. IT IS MADE OVER EXISTING OR FROM NEW CONSTRUCTION
CORES, PREVIOUSLY FORGED OR FUSED, THROUGH SPECIAL
ALLOYS WELDING. THE SEQUENCE OF THE PROCESS HAS THE
FOLLOWING STEPS: RECEPTION, PREVIOUS MECHANIZATION,
PREHEATING AND REGENERATION, ANNEALING, HARDFACING, FINAL
HEAT TREATMENT, FINAL MECHANIZATION AND FINAL TESTING.
THIS PROCESS GUARANTIES THE QUALITY OF OUR PRODUCTS.

Recargue. Hardfacing.



PROCEDIMIENTOS

ARCO SUMERGIDO

ARCO EN ATMÓSFERA DE GASES

ARCO ABIERTO

APORTACIONES

Aceros de baja o media aleación.

Fundiciones al Cr.

Aceros inoxidables, Austeníticos y

Martensíticos.

Aleaciones no férricas.

Aleaciones base Co.

Aleaciones base Ni.

PROCEDURE

SUBMERGED ARC

GAS-SHIELD ARC

OPEN ARC

CONTRIBUTION

Medium and low alloy steels.

Cr casting.

Stainless steels, austenitic steels and martensitic steels.

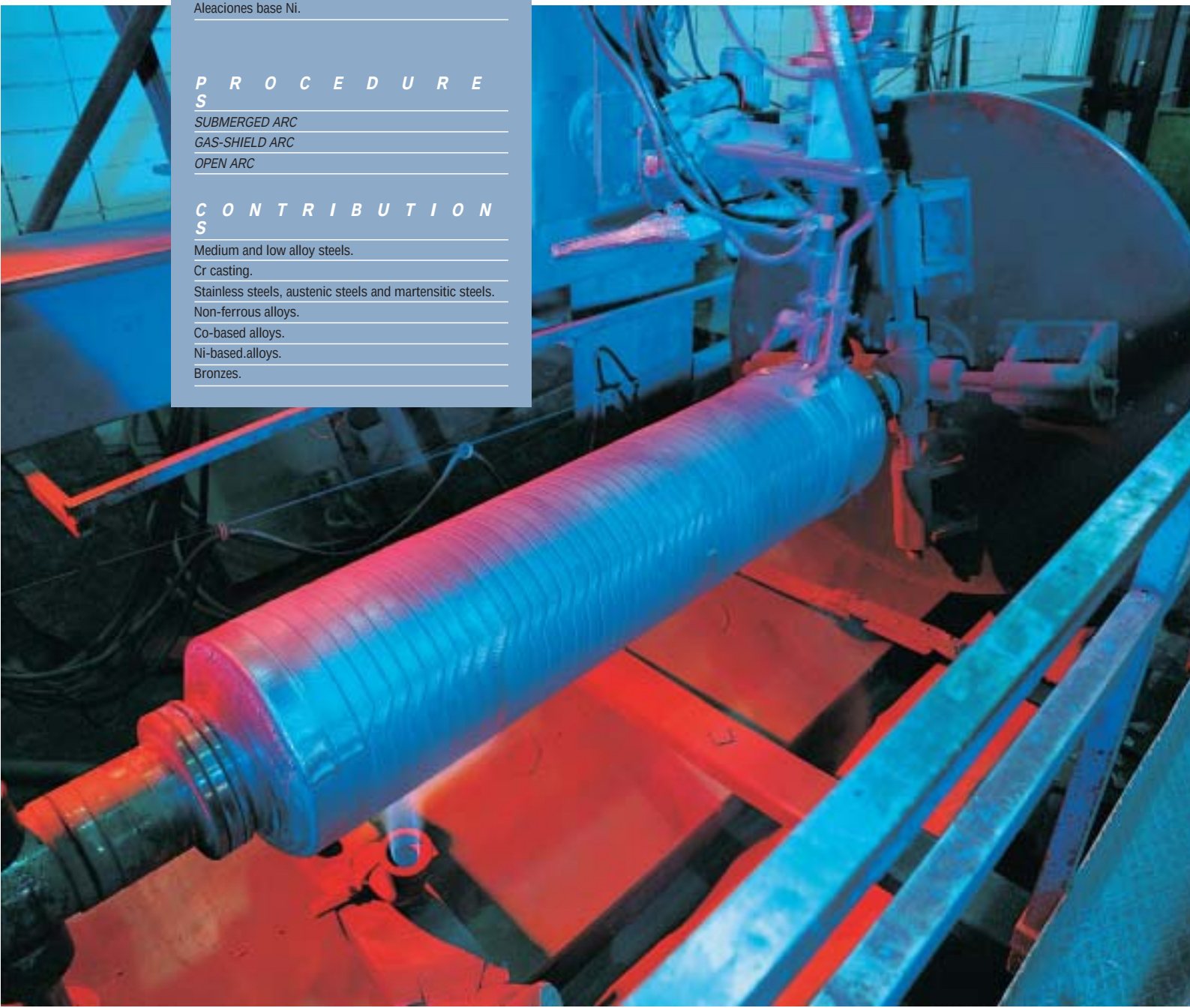
Non-ferrous alloys.

Co-based alloys.

Ni-based alloys.

Bronzes.

Fabricación y recargue de todo tipo de piezas de acero que estén sometidas a erosión, abrasión, corrosión o desgaste. Se realiza sobre núcleos previamente forjados o fundidos ya existentes o de nueva construcción, mediante aportación de soldadura de aleaciones especiales. La secuencia del proceso sigue las siguientes operaciones: recepción, mecanización previa, precalentamiento y recocido de regeneración, recargue, tratamiento térmico final, mecanización final y rectificación. Este proceso garantiza la





Recargue. Hardfacing.

Rodillos de colada
continua de slabs en
proceso de recargue.
*Continuous casting rolls
for slabs in hardfacing
process.*



Recuperación de
ampuesa.
Rider fixing.



Recubrimiento por
Plasma-Spray.
*Coating by Plasma-
Spray.*



Fabricación de chapas
de desgaste.
*Wear plates
manufacturing.*



Diversas piezas
recuperadas con la
tecnología Arside.
*Fixed pieces using
Arside technology.*



Reparación de ejes de accionamiento.
Spindles fixing.



TRATAMIENTOS TÉRMICOS

Tratamientos térmicos (inherentes a recargues y distensionados) en horno de gas, dotado de programador automático digital, video registrador de temperaturas digital e informatizado.

OTRAS APLICACIONES

Recubrimiento por Plasma-Spray de óxidos cerámicos, carburos, aleaciones metálicas, etc.

Sinterizados superficiales, recargues Spray-Fuse de aleación base Ni y Co, carburo de tungsteno, etc.

HEAT TREATMENTS

Heat treatments (inherent to hardfacing and distressing) in gas furnace, with digital automatic programmer and digital and computerised temperature videorecorder.

OTHER APPLICATIONS

Plasma-Spray coating of ceramic oxides, carbides, metallical alloys, etc.

Superficial sintering Spray-Fuse hardfacing of alloys, on Ni and Co-based alloys, tungsten carbide, etc.





FÁBRICA. DEPARTAMENTO DE INGENIERÍA
WORKSHOP. ENGINEERING DEPARTMENT

Polígono Logrezana Industrial, nº 85
33438 Logrezana. Carreño. Asturias.
Apartado 198. 33400 Avilés.
Tel. +34 98 557 51 00
Fax +34 98 557 28 52

PLANTA DE RECARGUE, TRATAMIENTOS Y MECANIZACIÓN
HARDFACING, TREATMENT AND MECHANIZATION PLANT

La Pereda, s/n.
33682 Mieres. Asturias.
Tel. +34 98 544 60 00
Fax +34 98 544 62 62

OFICINAS GENERALES
HEAD OFFICE

Prado, 1
33400 Avilés. Asturias.
Tels. +34 98 556 31 04. 98 556 10 24
Fax +34 98 556 96 53

www.arsidecm.com



Fábrica en Logrezana (Carreño) Workshop in Logrezana (Carreño)



Fábrica en La Pereda (Mieres) Workshop in La Pereda (Mieres)